An old-fashioned way of braiding the forelock

Told between 2004 and 2006 by Mary Kate Underwood
Recorded by Lisa Conathan.
Translated by Lisa Conathan and Charles Piper.

Nehe' betebihehihi' hii3e' hoowuniihihi' heetiine'etii3i'.
This old woman down in Arapaho where they were living.

Nih'ini hiicei3owut.
She would wear her hair in a traditional way, with a braided forelock.

Noh nehe' beh'iihohi' noh hiseino' nih'ini nih'e'inonoo3i' nehe' hisein tih'iicei3owuni3.
The old men and old women knew that this woman wore her hair that way.

Betebihehi' woow.
She was already an old woman.

'oh nehe' tih'e'inoneihihit nihco'oneixo' nuhu' hicei3oo.
They knew that she always wore her hair in this traditional way.

Hiihooweeten.
She didn't take it off.

Siinooxeihi' nihnohkuuni ce3ei'oo3i' hiiyootei'i
Maybe they even passed on with it.